

【下】  
老洪

經中國大陸將不受任何阻礙。同時，權威的蘇俄消息人士亦聲明，包括飛彈在內的戰爭物資，業已經由中國的鐵路運往北越。從駐北京獨立消息人士所能獲得的消息來看，蘇俄經由中國大陸而運往北越的武器，似乎是它在一九六八年初轉由海運運送其龐大外援以來，數次最多一次。蘇聯並不因美國佈置阻止蘇俄武器運往北越而感到不安。駐北京若干外交人士認為，北京和蘇聯這種迅速的反應表示，這兩個共產國家，可能在美國決定佈置行動之前就已協調好因應的措施。

他們相信，蘇聯經由中國向北越供應武器之事，很可能在席臣採取此一行動之前，就已加強了。由蘇聯邊界通往中國的兩條著名鐵路上的武器補給問題，可能要比再往南的交通問題少些。這兩條鐵路中有一條是經過外蒙，另一條則從蘇聯聯陸太平洋的海參威港，穿過中國東北。可見去過北京、蘇聯、蒙古、北越四方面在北京之會議，顯

【下欄左上欄】

量。轟炸不能結束戰爭，封鎖同樣不能結束戰爭。世界第貳次大戰中期，某些國家也曾經支持日本封鎖中國，而以迅雷不及掩耳之行動封鎖漢口與漢鐵路，以為這樣便可以制止中國死命。但中國不但沒有死，結果是擊潰日本之侵略，勝利的結束了「七七抗戰」，以昔例而今，我們實在懷疑封鎖之真正作用也。

先嚴捷寬字啓煥樂公府君庠丁九七二  
年五月二十日病終于列城醫院積閱享壽  
八十有四歲不孝榮富榮某等隨侍在側親  
親含殮遵禮成服經于閏月廿五日下午一  
時假座于城列品殯儀舉行喪禮出殯隨  
土安葬于干城畢人填塋叩蒙宗親戚友世  
誼惠賜花圈輓聯并親臨執紼素車隨送高  
旗降幡殯存均感隆此哀謝

未亡人 關氏 榮富榮某  
風哀子 榮富榮某  
弟 榮富榮某

**FENDER CENTER**  
**E STATION & PARKING GARAGE**  
**CARRALL ST. (AT FENDER)**  
**COUVER, B.C. Telephone: 685-6228**

Gasoline	Brake & Muffler Repair
General Repair	Lubrication & Oil Change
Tires	Parking Hourly, Daily, Monthly

**Repair Works Guaranteed**  
**OPEN 24 HOURS**

備有光顧	場式十四	站及停車	明設汽油	保證滿意	取費特廉	快捷妥當	大小汽車	稍修各種	專門技師
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

逢星期休息  
 正宗粵菜  
 結婚禮餅  
 精美點心  
 喜筵壽酌  
 晚飯宵夜  
 豐儉隨意  
 十午下至時八午上由間時業

香港人移民至美國  
去年共有七千餘人  
在一九七二年到美國移民總數共十九萬  
七千九百五十名。移民平均年歲廿八歲  
半。

【未完】

**聯興公司**  
**RON HING CO.**  
227 KEEFER ST.  
VANCOUVER 4, B. C.  
TEL 683-4918

**九折酬賓**  
由六月一日起至六月四日止，一連四天，所有貨物一律照原價九折，歡迎各界僑胞選購（白米例外）凡購大西方米廠各種綠

松落、青華、松鶴、子堯、恩祥、炳源、  
進芳、來壘、文沃、啓沅、祖詒（以  
上榮姓）、伍用之、關國喬、丘國寶、  
司徒忠、黃幹人、曾國強、曾國權、  
鄧藩衍、方銳華、周秉才、關國好、關  
天榮、西人科普市、以上俱合家。旅加  
南陽陳堂、龔桂嬌、葉明長、葉尚懿、  
葉瑞榮、列必殊國民黨。素車三十餘輛。

**中 國 醫 生 林 金 鳳**  
 後 街 東 定 市 寓  
 2042 FRANKLIN ST., VAN. 6.  
**電話 254-4618**

針灸全科	內科雜症
風濕痛風	婦科
陰虛惡瘡	胃病喉症
小兒疳積	婦科經氣
瘰癧痔瘡	

(賸餘)司徒忠十五元 伍傑儒 張祥  
澤、葉偉強(以上每十元)，方文治，  
葉恩祥，黃海強，葉星南，葉啓運(以  
上合家每十元) 黃廣銳，黃求，黃錦  
輝，關炳坤，盧偉，丘瑞琳姑同，蔡炳  
豪(以上每五元)，關兆健，關銳  
雄，張煥斌，劉麗，黃國光，鄧光倫，  
呂頌祖，趙汝禮(以上八位合共三十元)  
(伍金禮三元，南陽堂，關耀千，曹  
秉權，胡榮舜，謝灼南，伍炳培，高守  
仁，曾美容，黃源順，廖享，黃煥棠，  
李錦棠，蔣北九，劉錦康，關耀堯，李  
煥光，黃濟桐，周子湘，黃保羅(以上  
每二元)

**鑽石樓**  
New Diamond Restaurant  
555 Gore Ave.,  
Phone: 685-0727

晚飯酒菜  
豐儉隨意  
無任歡迎

每日由上午八時起  
供應至下午十時止  
宵夜：五五五號

電話：  
六八五、〇七二七  
六八四、五九三三

每逢星期三休息一天

主 治：  
跌打金科  
男婦兒科

女孀 關天榮  
男孫 植俊植偉植傳  
植倡傑俊健俊傑俊伯俊仁俊  
女孫 夢娜夢娥夢蓮  
夢姚夢琴夢芳  
外男女孫楊森謝滿錫裕  
楊美楊史楊金

Special  
Tune U  
All Ma

日夜電話  
大八五  
大二二八

**PENDER CENTER**

**SERVICE STATION & PARKING GARAGE**

**570 CARRALL ST. (AT PENDER)**

**VANCOUVER, B.C. Telephone: 685-6228**

**F310 Gasoline Brake & Muffler Repair**

**Oil & General Repair Lubrication & Oil Change**

**Rotation of Tires Parking - Hourly, Daily, Monthly**

**All Repair Works Guaranteed**

**OPEN 24 HOURS**

無任歡迎 備胎光顧 小時服務 場式十四 站及停車 附設汽油 保證滿意 收費特廉 快捷公當 大小汽車 翻修各種 專門技師

**益實業公司**  
**ST. EAST REALTY LTD.**  
**551 W. BROADWAY**  
**公司電話: 873-1881**

陳光	825-8981
梁寬	827-6821
陸海	434-8487
梁漢	876-7771

**BAMBOO TERRACE**  
155 E. PENDER ST.,  
VANCOUVER 4, B. C.

**家之遊旅**  
WANKOW TOUR  
& TRAVEL Ltd.  
58 E. Pender St. Phone: 684-3520  
Vancouver 4, B. C.

**利僑公司**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256 - 262 E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone 683-7451

▲西區十組柏文，近中央醫院有三睡房，取價十式萬五千元。

▲東區靚住宅，一年新，叁睡房樓下另有四睡房台大家庭，取價四萬七千元。（張煥文）

▲街角商業地，八十五尺乘一百四十尺，梳里最旺區，取價九萬九千元。（周榮寬）

▲東區二睡房住宅，取價一萬八千三百元。

▲冷里壹睡房住宅，十年新，取價貳萬五千九百元。（陳翠蓮）

▲東區新任宅，叁睡房二付水廁，取價三萬七千五百元。

▲東區存屋，十四年每組叁睡房，土庫二房，月收五百卅元，先付現款，叁萬五千元。

大酒家作風  
大衆化價錢  
東方情調  
氣派豪華  
午餐  
晚宴  
筵席  
菜譜豐富  
式飲式食  
電話：六八三·壹九三三五

特 價 機 票

往返香港及東南亞

並代理世界輪船巴士及火車票

有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司 啓

第一支店  
開始營業  
端午節快到  
裹蒸粽  
蓮蓉粽  
上市

**司公行和中**  
Chung Wo Hong Co.  
Phone: 685-9612  
237 P. W. St. Vancouver, B. C.

**利民有限公司**  
Leman Enterprises Ltd.  
285 E. Hastings St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 684-8824

**翠華園**  
**Pavilion Garden**  
**[Restaurant]**  
**509 Main St.,**  
**Vancouver 4, B. C.**  
電話：687-2608

**司公利庚**  
**GANGLEY TRADING LTD.**  
Import - Export Wholesale - Distributor  
777 Beatty St., Vancouver 3, B.C.  
Phone 687-2851 • 687-2852

**永隆公司**  
**WING LUNG CO.**  
142 E PENDER ST., VANCOUVER 4 B C  
881-1734

國藥總匯

杭州双寶素 血高降壓丸  
上海首烏片 血高海藻晶  
幸福傷風素 廣州平胃片  
風濕消痛丸 宗義補眼丸  
北京蜂王精 榮孫班龍丸

**中國皮鞋介紹週**  
國產皮鞋 欸式新穎 美觀大方  
質量優良 經濟耐穿  
爲介紹最新運到大批新款男女庄  
皮鞋、涼鞋、童鞋、給僑胞們，  
特於六月一日起至六月十日止，  
（星期日休息）舉辦中國皮鞋介紹  
週全部皮鞋八五折優待

食家推薦遠勝自我宣傳  
喜筵壽誕 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有：家鄉風味的菜餚  
雅俗共賞的音樂  
也正是：親友團聚的樂園  
知己談心的雅座  
正宗粵菜 用料有別  
式式新穎 與眾不同

專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭蘑菇  
象山牌罐青刀豆

新到大幫

大片粽葉  
什淨糯米  
鮮紅蝦米  
大紅咸蛋  
罐頭涼粉  
番石榴汁  
瓷器碗碟  
各式花盆

精製大幫

臘鴨 臘腸 牛肉干 臘肉